Atitit.西方 希腊 罗马 神话 故事 典故 经典 成语 大概100个

目录

[1.1. Soame 30 1](#_Toc27480)

[1.2. Under the Rose秘密地;私下得;暗中 2](#_Toc4451)

[1.3. 8.Win/Gain Laurels获得荣誉;赢得声望 2](#_Toc13596)

[1.4. Spoil Egyptians（掠夺埃及———迫使敌人提供自己所需要的东西） 2](#_Toc24726)

[1.5. Do in Rome as Romans Do（在罗马，就按罗马人的方式办） 3](#_Toc20900)

[1.6. It's Greek to me．（我不知道） 3](#_Toc15801)

[1.7. Greek Kalends（幽默，诙谐方式表达的永远不） 3](#_Toc11947)

[1.8. Castle in Spain（西班牙城堡，幻想，梦想。相当于汉语中的空中楼阁） 3](#_Toc9076)

[1.9. Set the Thames on fire（火烧泰晤士河，这是何等伟大的壮举） 3](#_Toc30890)

[1.10. Carry Coals to Newcastle（把煤送到纽卡斯尔） 3](#_Toc32520)

[1.11. 武装到牙齿： 4](#_Toc14306)

[1.12. 点物成金的法术 4](#_Toc20392)

[1.13. 普罗克拉斯提斯之床 4](#_Toc3782)

[1.14. Sow dragon's teeth种下龙牙 5](#_Toc5574)

[1.15. Apple of discord不和之果 5](#_Toc27819)

[1.16. Sell One's Birthright for a Mess of Pottages直译是：“为了一碗红豆汤而出卖了长子继承权”。 5](#_Toc14722)

[1.17. 17.The Apple of Ones' Eye 6](#_Toc24283)

[1.18. 18.The writing/Finger on the Wall不详之兆；大祸临头 6](#_Toc2529)

[1.19. 19.Not an iota of没有一点点，丝毫也不 6](#_Toc15246)

[1.20. 20.The Salt of the Earth社会中坚；民族精华；优秀份子 7](#_Toc17018)

[1.21. 21.Cast pearls before swine对牛弹琴；白费好意 7](#_Toc32080)

[1.22. 22.a wolf in sheep's clothing批着羊皮的狼；貌善心恶的人 7](#_Toc13233)

[1.23. 23.separate the sheep from the goats区别好坏，分清良莠 7](#_Toc6869)

[1.24. 房间里面的大象 8](#_Toc18883)

[1.25. 荷兰的卫生纸 8](#_Toc18008)

[2. ref 8](#_Toc20779)

## Soame 30

**普罗米修斯之火**

**潘多拉的盒子，缪斯女神，斯芬克斯之谜，俄狄浦斯情结，达摩克利斯之剑，特洛伊木马**

**阿基琉斯之踵，奥吉亚斯的牛圈，柏拉图式恋爱，丘比特之箭，戈尔迪之结，珀涅罗珀的网，迈达斯的手指，Swan song 天鹅之歌，海妖之歌，独眼巨人，忘忧果（奥德赛），乌托邦， **家可爱，家最好：****出自《伊索寓言》 ****酸葡萄 ：****出自《克雷洛夫寓言》，****皮格马利翁 西西弗斯推石头，meidusha 蛇发女妖 凤凰：****希腊神话中的一种鸟 ****黑马 鳄鱼的眼泪 阿拉丁神灯 光轮：****神话传说中神和英雄头上的圆光

Greek Gift(s)直译是“希腊人的礼物”，出自荷马史诗《奥德赛》以及古罗马杰出诗人维吉尔(Publius Virgilius Maro,公元前70-前19年)的史诗《伊尼特》(Aeneis)中关于特洛伊城陷落经过的叙述。

**近代**

**卡夫卡变形记，蒙娜丽莎的微笑，圆桌会议 **欧·亨利手法****

**第二**[十二](http://www.201980.com/zhuanti/zuojia/18526.html" \t "http://www.201980.com/lzgushi/lishi/_blank)**条军规，垮掉的一代，比利小子，db库伯，伤寒玛丽，开膛手沾可**

****武装到牙齿 堂·吉珂德 哈姆雷特之辈 豌豆公主 滑铁卢 出走的娜拉 鲁滨孙****

****大棒加胡萝卜：****出自美国总统罗斯福1916年5月间的一次演讲。演讲辞中援引了一句非洲谚语来说明他的外交政策：“语言柔和，手持大棒。

****多米诺骨牌：****

## Under the Rose秘密地;私下得;暗中

　　Under the rose直译"在玫瑰花底下",而实际上却表示in secret;

小爱神丘比特为了维护其母的声誉,给沉默之神哈伯克拉底(Harpocrates)送了一束玫瑰花,请他守口如瓶不要把维纳斯的风流韵事传播出去.哈伯克拉底受了玫瑰花就缄默不语了,成为名副其实的"沉默之神"

## 8.Win/Gain Laurels获得荣誉;赢得声望

　　Look to One's Laurels爱惜名声;保持记录

　　Rest on One's Laurels坐享清福;光吃老本

桂冠诗人阿波罗的月桂树

## Spoil Egyptians（掠夺埃及———迫使敌人提供自己所需要的东西）

　　源于圣经：上帝答应摩西，埃及人必须借给以色列他们所需要的东西。

## Do in Rome as Romans Do（在罗马，就按罗马人的方式办）

　　和我们的入乡随俗的意思一样。

## It's Greek to me．（我不知道）

　　英国人一般都不懂希腊语。这句话的直译是：对于我这是希腊语。自然是不明白的意思。

## Greek Kalends（幽默，诙谐方式表达的永远不）

　　Kalends是罗马日历的第一天。古希腊不用罗马日历，永远不会有这一天。

## Castle in Spain（西班牙城堡，幻想，梦想。相当于汉语中的空中楼阁）

　　中世纪某一时期，西班牙是一个颇富浪漫色彩的国家，这句成语是和Castle in air（空中城堡）相齐名的。

## Set the Thames on fire（火烧泰晤士河，这是何等伟大的壮举）

　　但是这句成语经常是反其义应用，指那些人对某事只是夸下海口，而不是真正想去做。

## Carry Coals to Newcastle（把煤送到纽卡斯尔）

　　把某种东西送到一个人们根本不需要的地方。纽卡斯尔盛产煤

## ****武装到牙齿：****

1. 从前，南美沿海地区，特别是北海岸地区海盗横行。这些海盗凶狠异常，除了两手持武器外，嘴上还咬着一把刀。由此有了这个典故。后形容全副武装的人或武装到极限的国家。

## 点物成金的法术

**典故**

古希腊传说。小亚细亚中西部有一古国叫弗里吉亚，国王迈达斯贪恋财富，一心想成为世界上最富有的人。酒神狄俄尼索斯感恩于迈达斯对他以前一位老师的帮助，答应满足迈达斯的一切请求。于是迈达斯祈求神赐予他点物成金的法术。

他如愿以偿得到了点金术之后，到处点金，凡他所触摸的东西都变成了金子。最后，连食物和饮料，乃至他最心爱的小女儿也都变成了金子。最后，他祈求神解除了他的点金术。

## ****普罗克拉斯提斯之床****

**含义**

逼人就范之物；讲求一致的制度、政策

**典故**

出自希腊神话。相传在雅典附近又一个著名大盗名叫普罗克拉斯提斯（Procrustes）。他身材高大，凶残异常。他在路旁开设黑店，拦截过往行人。他特制了两张床，一长一短，强迫旅客躺在铁床上，腿短者睡长床，拔之使与床齐长，体长者睡短床，以利斧截其下肢，故人称之为铁床匪。

后来英雄修斯奉母命前往雅典寻父路径此地，把这个穷凶极恶的大盗捉住，并以其人之道还治其人之身，缚之于短床，砍其伸出肢体，使之疼痛而死，为民除去一害。

## ****Sow dragon's teeth种下龙牙****

**含义**

播下不和的种子、种下祸根

**典故**

典出希腊神话。菲尼基王子卡德摩斯（Cadmus）杀掉了一条龙并种下它的牙，龙的牙后来长出许多战士。这些战士自相残杀直到剩下的五人和卡德摩斯一起建立了底比斯城。后人用sow dragon’s teeth一语表示“播下（对己对人都不利的）不和（或毁灭）的种子”

## ****Apple of discord不和之果****

**含义**

争端起因；祸根；不和的种子

**典故**

典出希腊神话。海神之女西蒂斯和阿尔戈英雄珀琉斯举行婚礼时，不和女神厄里斯（Eris）未被邀请怀恨在心，决心报复。她留下一个刻有"献给最美者"（for the fairest）的金苹果，引起了雅典娜、赫拉和阿芙罗狄忒三位女神的纷争，并最终引起了历时10年的特洛伊战争（the Trojan War）。不和女神在英语中作“Discord”，她留下的那只苹果也因此被人称为apple of discord。

  16.Sell One's Birthright for a Mess of Pottages因小失大；见利弃义

## Sell One's Birthright for a Mess of Pottages直译是：“为了一碗红豆汤而出卖了长子继承权”。

　　《旧约.创世纪》第25章记述了这样一个故事传说：犹太族长以撒的妻子利百加怀孕期间

## 17.The Apple of Ones' Eye

　　The Apple of Ones' Eye的字面意思是“某人眼里的苹果”，在这里，apple指的是the　pupil(瞳孔，眼珠)，大概因眼珠圆的象苹果之故。瞳孔是眼睛最重要的部分，失去瞳孔，光线就无法通过虹膜中心的圆孔进入眼内而变成了瞎子。所以，这个成语常用来比喻象爱护眼珠一样爱护某个最心爱的人或珍贵的东西，即表示a cherished person or object;sth extrmely precious to one; sb dearly loved等意

　　　这个成语来字《旧约。申命记》(Deuteronomy)第32章“耶和华遇见他在旷野荒凉、野兽吼叫之地，就环绕他，看顾他，保护他如同保护眼里的瞳人。”在圣经其他地方也有类似的话。英文版《旧约。诗篇》(Psalm)第17章有这样的句子："Keep me as the apple of the eye,hide me under the shadow of the wings"

## 18.The writing/Finger on the Wall不详之兆；大祸临头

　　这个成语的字面意思是“墙上的文字（或手指）”，而实际含义是a sign or warning of impending disaster（迫在眉睫的凶兆）；a sign that sth bad will happen; a feeling that ones number is up；等等。其语言外壳与内涵是怎样联系起来的呢？还是出自《圣经》

　　据《旧约。但以理书》(Daniel)第5章记述：有一次古巴比伦(Babylonian)的国王伯沙撒(Belshazar)正在宫殿里设宴纵饮时，突然，不知从哪里出现了一个神秘的手指，当者国王的面，在王宫与灯台相对的粉墙上写西了四个奇怪的单词：MENE（弥尼）、MENE（弥尼）、ＴＥＫＥＬ（提客勒）、ＵＰＨＡＲＳＩＮＧ （乌法珥新）

## 19.Not an iota of没有一点点，丝毫也不

　　iota是希腊字母表中第9个字母“Ｉ”的名称。not an iota of 出自《新约。马太福音》第5章：“律法的一点一画都不能废去，都要成全。”因为iota是希腊字母表中最小的一个字母，它有时可以写作一短横置于其他字母之上；遗漏这一点点对发音并无什么影响，只按规则不能减少而已。《福音书》所说的律法，系指“摩西律”，意即无论何人都不允许随便废去这戒律哪怕是最小的一条，甚至其中的一个字母，一个小小短横也不得更动或遗漏。

## 20.The Salt of the Earth社会中坚；民族精华；优秀份子

　　The Salt of the Earth这个成语，字面意思“世上的盐”

　　盐是饮食中不可缺少的调味品，人体若缺盐，健康就会受到影响，出现种种疾病。盐还有杀菌、解毒、消炎、除污等多种功用，它既是“百药之王”，又是工业之母，确是值得珍视的东西。在许多民族的习俗汇总，盐被当作敬客的高贵礼品。

　　The Salt of the Earth一词出自《圣经》，据《新约。马太福音》（Matthew）第5长记载：耶稣对他的门徒说:"Ye are the salt of the earth:but if the salt have lost his savor,wherewith shall it be salted? " 在这里，salt用于转义，表示flavor；of the earth即of the world。这是耶稣登山垂训论"福"，所讲福音结尾的话，他把门徒比做“世上的盐”，这是极高的称赞。这句话在后世不断引用变

## 21.Cast pearls before swine对牛弹琴；白费好意

　　To Cast pearls before swine的意思是“珍珠头在猪猡前面”。  
swine是个旧词，书面词，即今为pigs,不过swine单复同行，本句为复数。

　　这个成语源自《新约。马太福音》第7章

## 22.a wolf in sheep's clothing批着羊皮的狼；貌善心恶的人

　　耶稣在加利利一带传道布教，收了很多信徒。有一天，他对门徒说:"Beware of false prophets,which come to you in sheep's clothing,but inwardly they are ravening wolves"

## 23.separate the sheep from the goats区别好坏，分清良莠

　　《新约。马太福音》记述：“And before him shall be gathered all nations:and he shall separate them one from another,as a shepherd divideth his sheep from the goats”

　　由于《圣经》的影响，sheep和goat在英语中的形象截然不同，前者比喻好人，后者比喻坏人。英语中有关goat的成语，大多贬义。如：to play

## 房间里面的大象

## 荷兰的卫生纸

在欧洲，荷兰人的节俭是出了名的，荷兰人因此常常被人取笑。有则笑话说，一位美国飞行员首飞欧洲，教官告诉他，你飞过大西洋后看到一大片绿色的土地，那就是欧洲；地面上如果有白色的飘带，那就是荷兰，当地人正在晾晒用过的卫生纸。

# ****ref****

**25个古希腊神话典故，圣经典故与用法实例(5)-历史故事.html**

**古希腊罗马神话和圣经故事中的英语典故\_端木人生\_新浪博客.html**